

دليل المراقبين الدوليين

لانتخابات مجلس النواب العراقي

لعام ٢٠٢١



كلمة ترحيبية

يسرّ المفوضية العليا المستقلة للانتخابات أن ترحّب بكم جميعاً، وتدعوكم إلى أخذ دوركم وبمنتهى الحرّية لمراقبة العملية الانتخابية الخاصة بانتخاب مجلس النواب العراقي المزمع إجراؤها في ١٠ / تشرين الأول / ٢٠٢١. وفي الوقت الذي نثمن فيه الدور الكبير والإيجابي الذي اضطلعت به فرق المراقبة الدولية في مراقبة العمليات الانتخابية التي جرت في الأعوام السابقة، فإننا نأمل منكم المشاركة الكبيرة والفاعلة من خلال الوجود الكثيف والمباشر للمراقبين الذين يمثلونكم دعماً لعمل المفوضية، وتعزيزاً وترسيخاً لدعائم الديمقراطية في العراق الجديد، وهذا نابع من إيماننا الصادق والعميق بأن الديمقراطية تبنى بالانتخابات التي تمكن الشعب من ممارسة أحد أهمّ حقوقه المنصوص عليها في الدساتير والقوانين والمواثيق الدولية، كما نؤمن أيضاً بأن من غير الممكن إجراء انتخابات على وفق المعايير الدولية من دون وجود فرق المراقبة، سواء أكانت دولية أم محلية، وذلك لضمان حياديّتها وشفافيّتها ونزاهتها آخذين بنظر الاعتبار جميع ملاحظاتهم وتقاريرهم القيّمة لأهمّيّتها في تطوير الأداء الانتخابي للمفوضية في الوقت الراهن وفي المستقبل.

جليل عدنان خلف
رئيس مجلس المفوضين



كلمة رئيس لجنة المراقبين الدوليين

إنّ الدور المهمّ الذي تضطلع به فرق المراقبة الدوليّة في إضفاء الشريعيّة الدوليّة على الانتخابات، وتحقيق الشفافيّة والانسجام مع الرغبات التي يتطلع إليها الناخبون في إجراء انتخابات نزيهة، كانت السبب الرئيس في منح المفوضية العليا المستقلة للانتخابات الصلاحيّة في اعتماد المراقبين الدوليين وتسجيلهم وفقاً لقانونها رقم (٣١) لسنة ٢٠١٩.

ومن أجلّ إضفاء الشفافيّة والنزاهة والمصداقيّة على الاستحقاق الانتخابي المقبل المتمثّل بانتخاب مجلس النواب العراقي لعام (٢٠٢١)، التي تسعى المفوضية جاهدة إلى تحقيقها عن طريق مراقبتكم للعملية الانتخابية المقبلة، لذا فإنّ المفوضية تأمل مشاركتكم الفاعلة في عملية مراقبة الانتخابات من خلال وجودكم المباشر بصفة فرق مراقبة دولية دعماً لعمل المفوضية، وتعزيزاً وترسيخاً لدعائم الديمقراطية التي تعدّ مبتغى الشعب العراقي وأمله في العراق الجديد، لاسيّما أنّ إجراء انتخابات وفقاً للمعايير الدولية يتطلب وجود فرق مراقبة دولية ومحلية، وذلك لضمان حياديّتها وشفافيّتها ونزاهتها بعد الأخذ بنظر الاعتبار ما يقدّمه المراقبون من تقارير وملاحظات عن مجريات العملية الانتخابية بمجملها، إذ يتمّ اعتمادها من أجل ضمان سلامة الانتخابات وتطوير الأداء الانتخابي للمفوضية العليا المستقلة للانتخابات.

عبّاس فرحان حسن
رئيس الإدارة الانتخابية

نظام اعتماد مراقبي الانتخابات الدوليين رقم (١) لسنة / ٢٠٢٠

استناداً إلى الصلاحيات الممنوحة لمجلس المفوضين في المادة (١٠) البند (ثامناً) من قانون المفوضية العليا المستقلة للانتخابات رقم (٣١) لسنة ٢٠١٩ ، قررنا إصدار النظام الآتي :

المادة (١) /اهداف النظام :

(يهدف هذا النظام الى ترسيخ اسس الديمقراطية وتعزيز دور شركاء العملية الانتخابية من خلال تمكين فرق المراقبة الدولية المعتمدين من الاطلاع على كافة مفاصل العملية الانتخابية بكل مراحلها لتعزيز مبدأ الشفافية) .

القسم الاول المادة (٢) / التعاريف

المفوضية : المفوضية العليا المستقلة للانتخابات .

المجلس : مجلس المفوضين.

المكتب الوطني : المقر الرئيسي لمجلس المفوضين والادارة الانتخابية

مكتب هيئة الإقليم : مكتب المفوضية التابع للإدارة الانتخابية في إقليم كردستان- العراق .

فرق المراقبة الدولية : هي جهات دولية حكومية كالهيئات الدبلوماسية (السفارات والقنصليات) وجهات غير حكومية كالجمعيات والمنظمات الانتخابية الاخرى المعتمدة لدى المفوضية .

مراقب الانتخابات : شخص مسجل ضمن فريق المراقبين تعتمد المفوضية لمراقبة جميع مراحل العملية الانتخابية نيابة عن الجهة التي تخوله .

قواعد السلوك : هي الضوابط السلوكية الصادرة عن المفوضية والتي تحدد حقوق وواجبات فرق المراقبة عند قيامها بمراقبة العملية الانتخابية بجميع مراحلها.

القسم الثاني (تسجيل واعتماد المراقبين الدوليين)

المادة (٣):-

(تسجل المفوضية فرقاً دولية لمراقبة كافة مراحل العملية الانتخابية بعد حصولها على الموافقات الرسمية من الجهات ذات العلاقة).

المادة (٤) :-تعتمد الجهات الآتية :

أولاً: الجهات الدولية الرسمية كالسفارات والقنصليات والمنظمات الدولية او فروعها الموجودة داخل العراق .

ثانياً: المنظمات الاجنبية او فروعها المسجلة رسمياً في العراق .

ثالثاً: لمجلس المفوضين توجيه الدعوات للمنظمات الدولية المختصة بالشأن الانتخابي لغرض مراقبة الانتخابات).

المادة (٥):-

(تعتمد المفوضية فرق المراقبين حصراً ولا تعتمد أي مراقب فرد، ولن يُسمح بالمراقبة إلا لمراقبين ينتسبون إلى فريق معتمد لدى المفوضية).

المادة (٦):-

(يتم تسجيل واعتماد فرق المراقبة الدولية في المكتب الوطني أو مكتب هيئة إقليم كردستان الانتخابي أو أي مكان آخر تحدده المفوضية).

المادة (٧) :-

(تلتزم فرق المراقبة الدولية بترشيح ممثل مخول عنها بموجب كتاب رسمي يتولى عملية التسجيل والاعتماد).

المادة (٨) :-

اولا : للمراقبين الدوليين اصطحاب المترجمين والموظفين الأمنيين معهم أثناء عملية المراقبة لتسهيل مهام عملهم بحسب الضوابط والإجراءات التي تصدرها المفوضية.
ثانيا : لايسمح لحمايات الفرق الدولية الدخول بأسلحتهم لمراكز ومحطات الاقتراع .
ثالثا : تقوم المفوضية بإصدار إجراءات تنظم عملية تسجيل واعتماد فرق المراقبة.

القسم الثالث (شروط والتزامات المراقبين الدوليين)

المادة (٩) :-

(يشترط لاعتماد الفرق ومراقبيها التوقيع على قواعد سلوك المراقبين والتقييد بها، وتكون فرق مراقبي الانتخابات مسؤولة عن التزام مراقبيها بقواعد السلوك ، ويحق للمفوضية سحب تسجيل أو اعتماد فريق أو مراقب من مراقبي الانتخابات الذين يخرقون قواعد السلوك).

المادة (١٠) :-

(تلتزم فرق المراقبة بإطلاع مراقبيها المعتمدين على الأنظمة والإجراءات وقواعد السلوك الصادرة عن المفوضية قبل الشروع في أي نشاط من نشاطاتهم).

المادة (١١):-

(على كل مراقب أن يوقع على بطاقة اعتماده عند استلامها، وعليه أن يحمل وثيقة تعريفية إضافية تحمل صورته الشخصية لتمكين موظفي المفوضية التأكد من هوياتهم) .

المادة (١٢):-

(لايجوز للمراقب الدولي التدخل في العملية الانتخابية او رفع شكوى عنها وله ان يبلغ موظفي المفوضية بقضايا حدثت اثناء تواجده ويريد اثارها لاتخاذ الاجراء المناسب بخصوصها) .

المادة (١٣):-

(يتكفل كل فريق دولي مسجل لدى المفوضية بتوفير الدعم والتكاليف المرتبطة بأداء واجباته في المراقبة من تدريب ونقل واتصالات وسكن وسلامة ولاتكون المفوضية مسؤولة عن أي من هذه التكاليف) .

المادة (١٤):-

(لايجوز لاي فريق مراقبة دولي معتمد ومراقبيهم استخدام أي من وسائل المفوضية كالمعدات والسيارات او وسيلة اخرى) .

**القسم الرابع
(تاريخ النفاذ)**

- يعد هذا النظام نافذاً من تاريخ المصادقة عليه من قبل مجلس المفوضين في / / ٢٠٢٠ .


صورة باج المراقبين الدوليين

 <p>بطاقة مراقب دولي باجى چاوديرى نيودهولهتى</p>		 <p>بطاقة مراقب دولي باجى چاوديرى نيودهولهتى</p> <p>INTERNATIONAL OBSERVER BADGE</p>	
<p>INTERNATIONAL OBSERVER BADGE</p>		<p>INTERNATIONAL OBSERVER BADGE</p>	
<p>I commit myself to abide by the code of conduct of the election observers issued by the IHEC and if I break that rules I bear all the legal consequences, accordingly I signed</p>		<p>تعهد اتعهد بالالتزام بقواعد سلوك مراقبي الانتخابات الصادرة عن المفوضية العليا المستقلة للانتخابات وفي حالة مخالفتي لقواعد السلوك اتحمل كافة تبعات القانونية المترتبة على ذلك وعليه وقعت</p>	
<p>به تين به تين نهدهم يابند يم به بنه ماکنى چاوديرى هه ليزاردن ده رجسو له کوميسيونى بى لى سهره خوى هه ليزاردنه کانه وه ، نه که رسه رينچيم کرد ملکه چى هه موسزايه کى ياسماي نه بهم ، نه بهر نه وه نيمزام کرد.</p>		<p>رقم المصادقه ژماره رده زامه تدي پيدان</p>	
<p>التوقيع / نيمزا Signature</p>		<p>صالح فقط بوجود ختم المفوضية Valid Only if Stamped by IHEC</p>	
<p>Valid until Iraqi House election results are approved.</p>		<p>لا يمكن استخدام هذه البطاقة بدون حمل هوية تعريفية اخرى نه و باجه به بن بوني ناسنامه يکى تری خو ناساندن به کار ناهينريت This Card cannot be used without carrying another ID</p>	

الوثائق المطلوبة لتسجيل فريق المراقبة :-

- المادة ٣- اولاً-** يقدم فريق المراقبة الدولي الى المفوضية المستمسكات الاتية :-
- أ-** كتاب تخويل رسمي صادر عن الجهة التي ترغب بمراقبة العملية الانتخابية يذكر فيه اسم الممثل المخول اضافة الى نسخ من الوثائق الرسمية الخاصة به(الهوية الدبلوماسية او نسخة من جواز السفر) .
- ب -** شهادة تسجيل صادرة عن دائرة المنظمات غير الحكومية التابعة لمجلس الوزراء اذا كان الفريق الدولي مسجل كمنظمة اجنبية او لديه فرع داخل العراق
- ج-** نسخ من استمارات التسجيل (I١٣١) و(I١٣٢) بعد ملئها وترسل عبر البريد الالكتروني او تسلم باليد الى المكتب الوطني او مكتب هيئة اقليم كوردستان للانتخابات في العراق
- د-** بعد قيام مخول الفريق بتقديم كافة الوثائق المطلوبة فان موظف المفوضية سوف يمنح فريق المراقبة الدولي رقم اعتماد خاص به .
- ثانياً- تلتزم الجهات الدولية الاخرى استحصال موافقة وزارة الخارجية العراقية او دائرة العلاقات الخارجية في اقليم كوردستان لاعتمادها كفريق مراقبة دولي.

صورة استمارة ١٣١I

		المفوضية العليا المستقلة للانتخابات كوميسیونس بالائی سهریه خۆی هه لهزاردنه كان The Independent High Electoral Commission		131I	
		Filled in two Forms Names of Observers to be filled on Form 132I		Revised Date : / / Registration Form International Observer Team	
A Filled by the Team					
Date: / /		Team Name			
Type of Org	Embassy		Nationality		
	Int. Organization		Team Address		
	Others				
Name of Team Representative		Address			
		Phone No.			
		Email			
I hereby confirm that the information I have submitted is correct and valid. I will also inform all observers in the team of the code of conduct issued by the Independent High Electoral Commission and obtain their signatures on the Observer's badge. Otherwise I will be liable under the Iraqi electoral law and the IHEC regulations.					
Team Representative Signature					
Copy of observers code of conduct received		Yes	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>
Diplomatic ID number <input type="checkbox"/>		or Passport number <input type="checkbox"/>			
Remarks					
B Filled by the IHEC					
Registration No. in IHEC					
GEO Name		Code			
The IHEC ,HQ or KREO manager				Signature and Stamp	
Team registration approval date		/ /			
C (To be filled by the IHEC Officer)					
Serial No. range of accreditation badges					
From		To			
Number of -132I form(s)- attached					
Number of valid badges					
Number of damaged badges					
Total number of badges received				Signature	

قواعد السلوك الخاصة بمراقبي الانتخابات

لحفاظ على مستوى عالٍ من الحرفية وتطبيق المعايير المعترف بها دولياً ، تكون النشاطات التي يمارسها مراقبي الانتخابات محكومة دوماً بخمسة مبادئ عامة .

١- **احترام القوانين والانظمة** : أقر المراقبون بالالتزام بكل القوانين السارية في العراق واحترامها دائماً وفي كل الاحوال .

٢- **التيقن** : يكون المراقبون صادقين وجديرين بالثقة عند اختيارهم من قبل من يمثلونهم .
الموضوعية : تشترط ان يقدم المراقبين اي استنتاجات على اساس مراجعة شاملة ودقيقة لكل الظروف والحقائق ذات العلاقة .

٣- **الاستقلالية** : تشترط ان يكون المراقبين احراراً في اتخاذ القرارات دون تدخل ، والعمل في حدود سيادة القانون .

٤- **الحياد** : يعترف جميع المراقبين بمصلحة العملية الانتخابية والقيم الاساسية للديمقراطية وحماتها واضعين إياها فوق اي مصالح شخصية او تفضيلات سياسية .

يتعين على جميع المراقبين الاطلاع على قائمة قواعد السلوك التالية والتعهد بالالتزام بها:-

باعتباري احد المراقبين ،سوف التزم دائماً بالعمل الصحيح الذي يتلائم مع القوانين المرعية والانظمة والتعليمات الصادرة عن المفوضية بالإضافة إلى الاعتماد على الحقائق الموضوعية ، والحيادية، والاستقلالية بعلمي المتمثل في :-

أ - مراقبة العملية الانتخابية عن كثب وبكل مراحلها .

ب - الاتصال بمسؤولي المفوضية للحصول على معلومات كافية عن العملية الانتخابية .

ت - إرسال تقرير الى المفوضية حول اي مشكلة تحصل اثناء عملية المراقبة.

ث - الدخول والخروج إلى المراكز الانتخابية بحرية من دون التأثير على سير العمل.

ج - تقديم تقرير شامل حول العملية الانتخابية إلى فريق المراقبة الذي انتمي إليه.

عندما تعمل كمراقب فيجب إن أراعي الأمور الآتية:-

- ١- **الالتزام** بالقوانين المحلية النافذة والانظمة الصادرة عن المفوضية.
- ٢- **الامتناع** عن حمل السلاح او التصرف بطريقة غير لائقة او عدائية.
- ٣- **الامتناع** عن اي دعم او اظهار الانحياز اتجاه اي حزب سياسي او مرشح متنافس في الانتخابات
- ٤- **الامتناع** عن قبول الهدايا او الخدمات من اي حزب سياسي او مرشح .
- ٥- **الامتناع** عن التدخل في اي حال من الاحوال بنشاطات المفوضية او الاحزاب السياسية او المواطنين او اي شان سياسي في البلد .
- ٦- **تنفيذ** عملي بشكل سلمي واحترام دور موظفي المفوضية ومكانتهم وسلطاتهم فيما يتعلق بالمسجلين والناخبين والمسؤولين الامنيين وكل شخص مشترك في الانتخابات .
- ٧- **الالتزام** بالقواعد والتعليمات الصادرة عن المفوضية بدقة والالتزام بها بشكل فوري ومنها اي طلب لمغادرة منطقة او موقع محدد او منع الوصول إليها او مغادرة مركز انتخابي .
- ٨- **الامتناع** عن التدخل في سير العملية الانتخابية او عرقلتها.
- ٩- **حمل باج الاعتماد** للتعريف بي كمراقب انتخابات وعرضها بشكل واضح وتقديم نفسي إلى موظفي المفوضية عند دخول المراكز والمحطات الانتخابية او اي بناية تابعة للمفوضية .
- ١٠- **احترام** سرية الاقتراع ومن ضمنها عدم دخول كابينة التصويت.
- ١١- **الامتناع** عن الاحتكاك بالناخبين لتجنب التأثير على توجهاتهم في التصويت.
- ١٢- **الابتعاد** عن اي محاولة لتقديم اي دليل او معلومات للمشاركين في العملية الانتخابية .
- ١٣- **التحقق** من جميع المعلومات التي اقدمها وان تكون مستندة على مصدر مباشر ورئيسي بالامكان التاكد منها، وجمع وتنظيم وإعداد تقرير واضح ومنظم وغير مبهم .
- ١٤- **الامتناع** عن اي إعلان او تعليق حول نتائج الانتخابات قبل اعلان النتائج الرسمية من قبل المفوضية.





When I work as an observer, I must keep the following things in mind:-

- 1- Compliance with the local laws in force and the regulations issued by the Commission.
- 2- Refrain from carrying a weapon or behaving in an inappropriate or hostile manner.
- 3- Refrain from supporting or showing bias towards any political party or candidate competing in the elections.
- 4- Refrain from accepting gifts or services from any political party or candidate.
- 5- Refrain from interfering in any way with the activities of the Commission, political parties, citizens, or any political matter in the country.
- 6- Implementing my work in a peaceful manner and respect for the role, status and powers of the commission's staff with regard to the registrants, voters, security officials and every person participating in the elections.
- 7- Adhere to the rules and instructions issued by the IHEC accurately and abide by them immediately, including any request to leave a specific area or location, prevent access to it, or leave an electoral center.
- 8- Refrain from interfering with or obstructing the electoral process.
- 9- I carry the accreditation card to identify me as an election observer, display it clearly, and present myself to the commission's staff when entering the polling centers and stations or any building affiliated with the commission.
- 10- Respecting the secrecy of the ballot, including not entering the voting booth.
- 11- Refrain from contacting voters to avoid influencing their voting orientation.
- 12 - Refrain from any attempt to provide any evidence or information to the participants in the electoral process.
- 13- Verify that all the information I provide is based on a direct and main source and can be verified, and collect, organize and prepare a clear, organized and unambiguous report.
- 14- Refrain from making any announcement or comment about the election results before the official results are announced by the IHEC.

Code of Conduct for Election Observers

To maintain a high level of professionalism and apply internationally recognized standards, the activities of election observers are always governed by five general principles.

1- Respect for laws and regulations: Observers' decision to abide by all laws in force in Iraq and to respect them always and in all circumstances.

2- Certainty: the observers are honest and trustworthy when they are chosen by their representatives.

3- Objectivity: It requires that the observers present any conclusions on the basis of an accurate and thorough review of all relevant circumstances and facts.

4 - Independence: It requires that observers be free to make decisions without interference, and to work within the limits of the rule of law.

5- Neutrality: All observers recognize the interest and protection of the electoral process and the basic values of democracy, placing them above any personal interests or political preferences.

All observers are required to familiarize themselves with the following list of codes of conduct and undertake to abide by them:-

As one of the observers, I will always adhere to the correct work that is consistent with the applicable laws, regulations and instructions issued by the IHEC in addition to relying on objective facts, impartiality, and independence in my work represented in:

A- Closely monitor the electoral process and all its stages.


B - Contacting the officials of the Commission to obtain sufficient information on the electoral process.

C - Sending a report to the Commission on any problem that occurs during the monitoring process.

d- Entering and exiting the electoral centers freely without affecting the workflow.

e - Submit a comprehensive report on the electoral process to the monitoring team to which I belong.

Form 131 I

	المفوضية العليا المستقلة للانتخابات كۆميسسيۆنى باالى سهره خوى هه لهزاردنه كان The Independent High Electoral Commission	131I
Filled in two Forms <small>Names of Observers to be filled on Form 132I</small>	Registration Form International Observer Team	Revised Date : / /
A Filled by the Team		
Date: / /		Team Name
Type of Org	Embassy	Nationality
	Int. Organization	Team Address
	Others	
Name of Team Representative		Address
		Phone No.
		Email
I hereby confirm that the information I have submitted is correct and valid. I will also inform all observers in the team of the code of conduct issued by the Independent High Electoral Commission and obtain their signatures on the Observer's badge. Otherwise I will be liable under the Iraqi electoral law and the IHEC regulations.		
Team Representative Signature		
Copy of observers code of conduct received	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Diplomatic ID number <input type="checkbox"/> or Passport number <input type="checkbox"/>		
Remarks		
B Filled by the IHEC		
Registration No. in IHEC		
GEO Name	Code	
The IHEC ,HQ or KREO manager	Signature and Stamp	
Team registration approval date / /		
C (To be filled by the IHEC Officer)		
Serial No. range of accreditation badges		
From		To
Number of -132I form(s)- attached		
Number of valid badges		
Number of damaged badges		
Total number of badges received		Signature

Documents required to register the monitoring team:

Article 3 -

First -The international monitoring team shall submit to the Commission the following documents:

A- An official authorization letter issued by the party wishing to monitor the electoral process, in which the name of the authorized representative is mentioned, in addition copies of his official documents (diplomatic identity or a copy of his or her passport).

B- A registration certificate issued by the NGO Department of the Council of Ministers if the international team is registered as a foreign organization or has a branch inside Iraq

C- Copies of the registration forms (131 I and 132 I) after filling them out and sent via e-mail or delivered by hand to the National Office or the office of the Kurdistan Region of Iraq

D- After the authorized team submits all the required documents, the IHEC's employee will give the international monitoring team a special approval number.

Second - Other international bodies are obligated to obtain the approval of the Iraqi Ministry of Foreign Affairs or the Department of Foreign Relations in the Kurdistan Region to be approved as an international monitoring team.

International Observer Badge's photo

INTERNATIONAL OBSERVER BADGE		بطاقة مراقب دولي باجى چاودىرى نيودهولهتى	
<p>I commit myself to abide by the code of conduct of the election observers issued by the IHEC and if I break that rules I bear all the legal consequences, accordingly I signed</p>		<p>تعهد آتعهد بالالتزام بقواعد سلوك مراقبي الانتخابات الصادرة عن المفوضية العليا المستقلة للانتخابات وفي حالة مخالفتي لقواعد السلوك أتحمّل كافة التبعات القانونية المترتبة على ذلك وعليه وقعت</p>	
<p>به لين نهدهم باهه ند بيم به بنه ماكانى چاودىرى هه لى زاردن در چوله كوميسيونى بى لاي سهره خوى هه لى زاردنه كانه وه ، نه كه رسه رينچيم كرد ملكه چى هه مو سزابه كى ياسايى نه بيم ، له بهر نه وه نيهمزام كرد.</p>		<p>به لين چاودىرى هه لى زاردن در چوله كوميسيونى بى لاي سهره خوى هه لى زاردنه كانه وه ، نه كه رسه رينچيم كرد ملكه چى هه مو سزابه كى ياسايى نه بيم ، له بهر نه وه نيهمزام كرد.</p>	
<p>Signature / نيمزا / التوقيع</p>		<p>صالح لغاية المصادقة على نتائج انتخابات مجلس النواب العراقي تا په سه ندر كرتى نه نجهه ماكانى هه لى زاردن نه نجهه نى نوينه راتى عراق به كار ديت. Valid until Iraqi House election results are approved.</p>	
		<p>الاسم ناو</p>	
<p>AUTHENTICATION NU</p>		<p>رقم المصادقة ژماره ره زامه ندى پيدان</p>	
<p>Date of Issue</p>		<p>تاريخ الاصدار ميژووى در چوون</p>	
		<p>صالح فقط بوجود ختم المفوضية ته نها به موزى كوميسيون به كار ده هينريت Valid Only if Stamped by IHEC</p>	
		<p>لا يمكن استخدام هذه البطاقة بدون حمل هوية تعريفية أخرى نه و باجه به بن يونى ناسنامه يكي ترى خو ناساندن به كار ناهينريت This Card cannot be used without carrying another ID</p>	

Article (14):-

(No accredited international monitoring team and their observers may use any of the Commission's means, such as equipment, cars, or any other means).

Part four

(effective date)

- This system is effective from the date of its approval by the Board of Commissioners in / / 2020.

Part three

(Terms and Obligations of International Observers)

Article (9):-

(For the accreditation of teams and their observers, it is required to sign and abide by the observers' code of conduct. The election observer teams are responsible for the compliance of their observers with the rules of conduct, and the Commission has the right to withdraw the registration or accreditation of a team or observer from among the election observers who violate the rules of conduct).

Article (10):-

(The monitoring teams are obligated to inform their accredited observers of the regulations, procedures and rules of conduct issued by the IHEC before starting any of their activities).

Article (11):-

(Each observer must sign his accreditation card upon receipt, and he must carry an additional identification document bearing his personal photo to enable the IHEC's staff to verify their identities).

Article (12):-

(The international observer may not interfere in the electoral process or file a complaint about it. He may inform the IHEC's staff of issues that occurred during his presence and he wants to raise them in order to take the appropriate action regarding them).

Article (13):-

(Each international team registered with IHEC must provide support and costs associated with the performance of its monitoring duties, such as training, transportation, communications, housing and safety, and the IHEC must not be responsible for any of these costs).

Article (5):-

(The Commission accredits the observer teams exclusively and does not depend on any individual observer, and only observers who belong to a team accredited by the IHEC will be allowed to observe).

Article (6):-

(The international monitoring teams are registered and approved in the national office, the office of the Kurdistan Regional Electoral Office (KREO) or any other place specified by the IHEC).

Article (7):-

(International monitoring teams are obliged to nominate an authorized representative in accordance with an official letter to undertake the registration and accreditation process).

Article (8):

First: The international observers may accompany the translators and security personnel with them during the monitoring process to facilitate their work tasks in accordance with the controls and procedures issued by the IHEC.

Second: The international security teams are not allowed to enter with their weapons the polling center and stations.

Third: The Commission will issue procedures that regulate the process of registering and approving the monitoring teams.

Part One

Article (2)/ Definitions:

The Commission: The Independent High Electoral Commission.

The Board: The Board of Commissioners.

- **The National Office:** the headquarters of the Board of Commissioners and the Electoral Administration

The Office of the Region Commission: - The IHEC's Office for Electoral Administration in the Kurdistan Region – Iraq (KREO)

International Monitoring Teams: They are international governmental bodies such as diplomatic bodies (embassies and consulates) and non-governmental bodies such as associations and other electoral organizations accredited by the IHEC.

Election observer: A person registered with the observer team, approved by the IHEC to monitor all stages of the electoral process on behalf of the authority that authorizes them .

Code of Conduct: - They are the behavioral controls issued by the IHEC that define the rights and duties of the observation teams when they monitor the electoral process in all its stages.

Part two

(Registration and accreditation of international observers)

Article (3):-

(The commission registers international teams to monitor all stages of the electoral process after obtaining official approvals from the relevant authorities).

Article (4): The following bodies shall be approved:

First: Official international bodies such as embassies, consulates, international organizations or their branches located inside Iraq.

Second: Foreign organizations or their officially registered branches in Iraq.

Third: The Board of Commissioners may extend invitations to international organizations specialized in electoral affairs for the purpose of monitoring the elections.

Accreditation System for International Election Observers No. (1) for the year / 2020

Based on the powers granted to the Board of Commissioners in Article (10) Clause (Eighth) of the IHEC'S Law No. (31) of 2019, we decided to issue the following system:

Article (1) / Objectives of the system:

(This system aims to consolidate the foundations of democracy and enhance the role of the electoral process partners by enabling the accredited international monitoring teams to see all the details of the electoral process in all its stages to enhance the principle of transparency).



Speech of the Chairman of the Committee of International Observers

The important role played by the international observer teams in legitimizing the elections and giving them transparency and consistency with the desires that the voters aspire to conduct fair elections was the main reason for granting the IHEC the authority to accredit and register international observers in accordance with its Law No. 31 of 2019, the law of the Independent High Electoral Commission. In order to impart transparency, integrity and credibility to the upcoming election, represented by the election of the Iraqi Council of Representatives for the year (2021), which the IHEC seeks to achieve through your monitoring of the upcoming electoral process, therefore the IHEC hopes your active participation in the election observation process through your direct presence as international observation teams in support of the commission's work and to strengthen and consolidate the foundations of democracy in Iraq, which is the desire and hope of the Iraqi people in the new Iraq, especially that holding elections in accordance with international standards requires the presence of international and local monitoring teams to ensure their impartiality, transparency and integrity after taking into account the reports and observations provided by the observers on the progress of the electoral process as a whole and that will be adopted in order to ensure the integrity of the elections and to develop the electoral performance of the commission.

Abbas Farhan Hassan
Chief Electoral OFFICER (CEO)



Welcome word

The Independent High Electoral Commission is pleased to welcome all of you, and invites you to take your role with utmost freedom to observe the electoral process for the election of the Iraqi Council of Representatives to be held on October 10, 2021

While we appreciate the significant and positive role played by the international observer teams in monitoring the electoral processes that took place in the previous years, we hope that you will actively participate through the large and direct presence of the observers who represent you in support of the work of the Commission and in strengthening the consolidation of the pillars of democracy in the new Iraq , this stems from our deep belief that democracy is built through elections that enable the people to exercise one of their most important rights stipulated in the constitution and international laws and charters. We also believe that it is not possible to achieve elections according to international standards without the presence of monitoring teams, whether international or local, to ensure their impartiality , transparency and integrity, taking into account all their valuable observations and reports for its importance in the development of IHEC assessments now and in the future.

Jalil Adnan Khalaf
Chairman of the Board of Commissioners

Guide of international
observers for the Iraqi
parliament Election
2021